GOETHE INSTITUT

Duits in de beroepscontext

DEUTSCH FÜR DEN BERUF NIEDERLANDE

DUITS IN DE BEROEPSCONTEXT

©Stichting Duits in de beroepscontext

# A2-B1
# MODELLSATZ
# SCHRIJVEN

**Tijd: 40 minuten**

De module Schrijven bestaat uit twee delen.

## ONDERDEEL 1 INTERACTIE

Je schrijft een e-mail.

## ONDERDEEL 2 PRODUCTIE

Je schrijft een beoordeling voor een online forum.
Je kunt met elk onderdeel beginnen.
Schrijf je teksten op het **antwoordblad**.
Je mag een woordenboek gebruiken (papier, niet digitaal).
Hulpmiddelen als mobieltjes of internet zijn niet toegestaan.

## ONDERDEEL 1
### Tijd: circa 15 minuten

**Je werkt drie maanden als stagiair(e) in een hotel in Berlijn. Je stagebegeleider, mevrouw Müller, heeft je uitgenodigd voor een gesprek over je stage. Je kunt echter niet op het moment dat ze heeft voorgesteld.**

**Schrijf mevrouw Müller een mailtje. Verontschuldig je beleefd en vertel haar waarom je niet kunt komen. Stel  en nieuwe afspraak voor.**

**Schrijf een formele e-mail. Vergeet het onderwerp, de aanhef en afsluiting aan het einde niet.**

**Schrijf minstens 40 woorden.**

## ONDERDEEL 2
### Tijd: circa 25 minuten

**Je bent drie dagen voor je werk in München geweest. Een collega had je hotel Drei Könige aanbevolen. Op internet heb je veel positieve beoordelingen van dit hotel gevonden, zie een voorbeeld hiernaast. Maar zelf had je niet alleen goede ervaringen met het hotel.**

**Schrijf een beoordeling van het hotel voor een Duits online forum**

- **kamer en service**
- **eten en drinken**
- **ligging en omgeving**

**Schrijf iets over alle drie onderwerpen.**
**Geef argumenten voor je positieve en negatieve mening.**

**Schrijf minstens 80 woorden.**

**Hotelbeoordeling**

**Hotel: Drei Könige**

**Door: Peter 15**

**Dit hotel is echt voortreffelijk. De rust en stilte op de kamer is heel goed. We hoorden geen hinderlijke geluiden van andere gasten en van het verkeer ’s nachts. En toch ligt het hotel erg dicht bij een snelweg.**

**Het ontbijt was super. De keus was ruim en gezond. Het diner ‘s avonds was bijzonder geslaagd. De gerechten waren heerlijk.**

# ANTWOORDBLAD SCHRIJVEN

Studentnummer:

ROC:

Naam:

## ONDERDEEL 1

**15 minuten**

| SCHREIBEN SIE HIER IHRE E-MAIL | | |
|---|---|---|
| Korrekturspalte für Inhalt, Kohärenz | An: | Korrekturspalte für Wortschatz, Korrektheit |
| | Von: | |
| | Betreff: | |
| | | |

## ONDERDEEL 2

**25 minuten**

| SCHREIBEN SIE HIER IHREN BEITRAG | | |
|---|---|---|
| Korrekturspalte für Inhalt, Kohärenz | | Korrekturspalte für Wortschatz, Korrektheit |

## BEWERTUNGSKRITERIEN SCHREIBEN

| INHALTLICHE ANGEMESSENHEIT | B1 | A2 | A1 |
|---|---|---|---|
| **ERFÜLLUNG DER AUFGABE** | Alle **3 Inhaltspunkte** sind ausführlich realisiert. | **2 Inhaltspunkte** angemessen realisiert, Kooperation des Lesers erforderlich. | **1 Inhaltspunkt** angemessen realisiert. |
| | | Oder **3 Inhaltspunkte teilweise** realisiert. | Oder **2 Inhaltspunkte teilweise** realisiert. |
| | Textsorte **stilistisch angemessen** umgesetzt. | Textsorte **stilistisch teilweise** angemessen umgesetzt. | Textsorte **stilistisch nicht mehr angemessen** umgesetzt. |
| **SPRACHLICHE ANGEMESSENHEIT** | B1 | A2 | A1 |
| **KOHÄRENZ** | Kann eine Reihe kurzer und einfacher Einzelelemente zu einer **linearen**, **zusammenhängenden** Äußerung verbinden. | Kann Wortgruppen durch **einfache Konnektoren** wie 'und', 'aber' und 'weil' verknüpfen. | Kann Wörter oder Wortgruppen durch **sehr einfache Konnektoren** wie 'und' oder 'dann' verbinden. |
| **KORREKTHEIT** | Im Allgemeinen **gute Beherrschung** der grammatischen Strukturen trotz deutlicher Einflüsse der Muttersprache. Zwar kommen Fehler vor, aber es bleibt **klar**, was ausgedrückt werden soll. | Kann einige **einfache Strukturen** korrekt verwenden, macht aber noch systematisch **elementare Fehler**, hat z.B. die Tendenz, Zeitformen zu vermischen oder zu vergessen. | Zeigt nur eine **begrenzte Beherrschung** einiger wenig einfacher grammatischer Strukturen und Satzmuster in einem auswendig gelernten Repertoire. |
| | Rechtschreibung, Zeichensetzung und Gestaltung sind **präzise genug**, sodass man sie meistens verstehen kann. | | Kann vertraute Wörter und kurze Redewendungen **abschreiben**. |
| **WORTSCHATZ** | Verfügt über **genügend sprachliche Mittel**, um zurechtzukommen; der Wortschatz reicht aus, um sich, wenn auch manchmal zögernd und mit Hilfe von Umschreibungen, über Themen wie Arbeit, Reisen und aktuelle Ereignisse äußern zu können. | Verwendet elementare Satzstrukturen mit **memorierten Wendungen**, kurzen Wortgruppen und Redeformeln, um damit in einfachen Situationen begrenzte Informationen auszutauschen. | Hat ein sehr begrenztes Repertoire an Wörtern und Wendungen, die sich auf **Informationen zur Person** und einzelne konkrete Situationen beziehen. |
| | Zeigt eine gute Beherrschung des Grundwortschatzes, macht aber noch **elementare Fehler**, wenn es darum geht, komplexere Sachverhalte auszudrücken oder wenig vertraute Themen und Situationen. | Beherrscht einen **begrenzten** Wortschatz in Zusammenhang mit konkreten Bedürfnissen. | Beherrscht **einzelne Wörter** und **kurze Sätze** in Zusammenhang mit konkreten Bedürfnissen. |

### Null Punkte werden vergeben, wenn

- die Texte den inhaltlichen Auftrag nicht erfüllen,
- die Texte als Ganzes unverständlich sind.

# ERGEBNISBOGEN 1 SCHREIBEN

Name und Nachname: ..... Prüfungssatz: .....

Studentennummer: ..... Punkte: ..... Note: .....

Notieren Sie hier Ihre Bewertung und gegebenenfalls eine Begründung.

| | | B1 | | A2 | | A1 | Unter A1 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **TEIL** | **KRITERIUM** | gut erfüllt | erfüllt | gut erfüllt | erfüllt | erfüllt | nicht erfüllt | **ANMERKUNGEN** | |
| 1 | Erfüllung | 20 | 16 | 12 | 8 | 4 | 0 | | |
| | Kohärenz | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| | Korrektheit | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| | Wortschatz | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| 2 | Erfüllung | 20 | 16 | 12 | 8 | 4 | 0 | | |
| | Kohärenz | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| | Korrektheit | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| | Wortschatz | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| **ERREICHTE PUNKTE GESAMT:** | | + | + | + | + | + | = | | **VON 100 PUNKTEN** |

| **PUNKTE** | **NIVEAU** |
|---|---|
| 0 – 19 | Unter A1 |
| 20 – 39 | A1 |
| 40 – 79 | A2 |
| 80 – 100 | B1 |

| **NIVEAU** | |
|---|---|

# ERGEBNISBOGEN 2 SCHREIBEN

Name und Nachname: ..... Prüfungssatz: .....

Studentennummer: ..... Punkte: ..... Note: .....

Notieren Sie hier Ihre Bewertung und gegebenenfalls eine Begründung.

| | | B1 | | A2 | | A1 | Unter A1 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **TEIL** | **KRITERIUM** | gut erfüllt | erfüllt | gut erfüllt | erfüllt | erfüllt | nicht erfüllt | **ANMERKUNGEN** | |
| 1 | Erfüllung | 20 | 16 | 12 | 8 | 4 | 0 | | |
| | Kohärenz | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| | Korrektheit | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| | Wortschatz | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| 2 | Erfüllung | 20 | 16 | 12 | 8 | 4 | 0 | | |
| | Kohärenz | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| | Korrektheit | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| | Wortschatz | 10 | 8 | 6 | 4 | 2 | 0 | | |
| **ERREICHTE PUNKTE GESAMT:** | | + | + | + | + | + | = | | **VON 100 PUNKTEN** |

| | | |
|---|---|---|
| Bewertung 1: | | /100 |
| Bewertung 2: | | /100 |
| Mittel gerundet: | | /100 |

| **NIVEAU** | |
|---|---|

| **PUNKTE** | **NIVEAU** |
|---|---|
| 0 – 19 | Unter A1 |
| 20 – 39 | A1 |
| 40 – 79 | A2 |
| 80 – 100 | B1 |

Ort: .....

Datum: .....

Name Bewertende/r 1: .....

Name Bewertende/r 2: .....

Unterschrift Bewertende/r 1: .....

Unterschrift Bewertende/r 2: .....